

## <ホテルインフォメーション>

### “ข้อมูลโรงแรม”



1-1 「チェックイン15:00」 「チェックアウト 10:00」

1-1-1 "เช็คอิน10:00น." "เช็คเอาท์15:00น."

- ・早朝のチェックアウトのお客様は、  
チェックイン時にご精算をお願いしております。  
ลูกค้าที่มีความประสงค์จะเช็คเอาท์จากโรงแรมตอนเช้าตรู่ กรุณาชำระเงินล่วงหน้าตอนเช็คอินด้วยค่ะ"
- ・お部屋から出られる際は必ず施錠してルームキーをフロントにご持参ください。  
ก่อนออกจากห้องพักให้นำกุญแจห้องมาฝากไว้ที่ฟรอนท์ด้วยค่ะ

1-2 「フロント業務」は夜22:00まで。

1-2-1 "ฟรอนท์ของโรงแรมเปิดทำการ" ถึงเวลา 22:00น. ค่ะ

PM10:00~AM8:00の間はスタッフ不在

เจ้าหน้าที่จะไม่อยู่ในช่วงเวลา 22:00. - 08:00น.

1-3 「夜間緊急連絡先 090-8707-4059(タツグチ)」又は「警察 110」「救急 119」

1-3-1 "เบอร์โทรศัพท์ติดต่อกรณีฉุกเฉินในตอนกลางคืนคือเบอร์090-8707-4059(ทาชึกุจิ)" หรือว่า "110 เบอร์โทรตำรวจ"  
"119เบอร์โทรฉุกเฉิน"

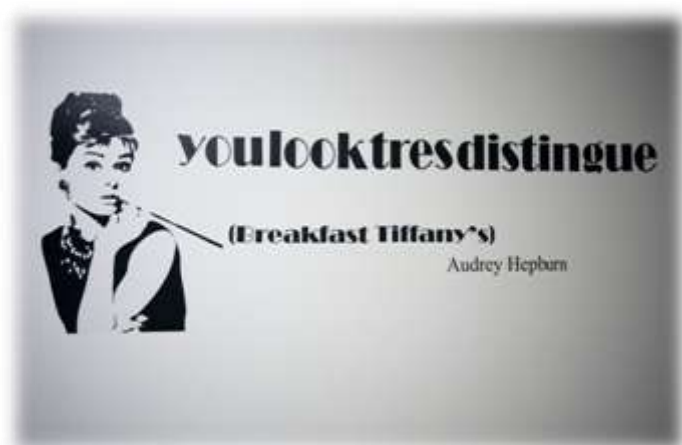
1-4 「フロント貸出し品」 爪切り/アイロン/アイロン台/スマートフォン充電器など

1-4-1 "สิ่งที่สามารถขอยืมได้ที่ฟรอนท์คือ" ที่ตัดเล็บ/เตารีด/โต๊ะรีดผ้า/ที่ชาร์จถ่านเป็นต้น

- 1-5 「コピー、FAX」をご希望の方はフロントにお申し付けください。(有料)
- 1-5 "ถ่ายเอกสารหรือFAX" ได้ที่ฟรอนท์ (เสียค่าใช้จ่าย)
- 1-6 「宅急便やタクシー」はフロントにお申し付けください。  
由布院駅までタクシーで約 5分(640円～)。
- 1-6 "เรียกแท็กซี่หรือส่งสิ่งของ"สามารถติดต่อได้ที่ฟรอนท์ นั่งแท็กซี่ไปที่สถานียูฟูอินประมาณ 5นาที (ราคาเริ่มต้นที่ 640เยน)
- 1-7 「館内は禁煙 (102号室を除く)」となっています。喫煙の方は  
2Fバルコニーとラウンジ外の喫煙コーナーをご利用ください。
- 1-7 ในบริเวณ"ตัวอาคารงดสูบบุหรี่(ยกเว้นห้อง102)" ผู้ที่ต้องการสูบบุหรี่สามารถไปที่ระเบียงชั้น2หรือบริเวณที่สูบบุหรี่นอกอาคาร
- 1-8 「ランドリー」は内風呂の前室にあるのでご利用ください。  
洗剤と柔軟剤を御用意しております。
- 1-8 "เครื่องซักผ้าแบบหยอดเหรียญ"สามารถใช้บริการได้ที่หน้าบ่อน้ำร้อนแบบในร่ม มีผงซักฟอกและน้ำยาปรับผ้านุ่มเตรียมไว้ค่ะ
- 1-9 「湯布院グルメ & お散歩ルートマップ」を御用意しているので  
お出かけの際はご利用ください
- 1-9 ได้จัดเตรียม "แผนที่สถานที่เดินเล่นและร้านอาหารของยูฟูอิน" เอาไว้ ให้ท่านได้ใช้เวลาที่ออกไปข้างนอกค่ะ



<お部屋について>  
"เกี่ยวกับห้องพัก"



- 2-1 「貴重品」はご自分でお持ちいただくようお願い致します。  
紛失、盗難などの事故につきましては、当館では責任を負いかねます。
- 2-1 "สิ่งของมีค่า"ให้นำติดตัว หากมีการสูญหายหรือโดนขโมย ทางโรงแรมจะไม่รับผิดชอบใดๆทั้งสิ้น
- 2-2 「エアコン（冷暖房）」がお部屋にございますのでリモコンで  
22-26°Cに調節して下さい。
- 2-2 "แอร์ (แอร์เย็น)" มีติดตั้งที่ห้องและสามารถใช้รีโมทปรับอุณหภูมิเป็น 22-26 องศาได้ค่ะ
- 2-3 「冷蔵庫」をご利用の方はコンセントをさしてご利用ください。
- 2-3 กรณีที่ท่านต้องการใช้ "ตู้เย็น" ให้เสียบปลั๊กก่อนใช้
- 2-4 「水道水」はお飲みいただけます。
- 2-4 "น้ำจากก๊อกน้ำ" สามารถดื่มได้
- 2-5 「和室のお布団」は御自分でひいて頂いております。
- 2-5 "ผ้าห่มในห้องแบบญี่ปุ่น" ลูกค้าย่ำเป็นปูเอง
- 2-6 「部屋着」お部屋や館内は浴衣、草履でお気軽にお過ごしください。
- 2-6 "เสื้อที่ใส่ในห้องพัก" สามารถใส่ชุดยูคาตะและรองเท้าแตะในตัวอาคารของโรงแรม  
寒い場合は、お部屋に羽織がありますのでご利用ください。  
หากรู้สึกหนาว ที่ห้องพักมีเสื้อคลุมจัดเตรียมไว้ค่ะ
- 2-7 「フリーノート」をテーブルの上にご用意しています。  
旅の思い出や、当館の感想を綴ってください。
- 2-7 ได้จัดเตรียม "โน้ต"ไว้ที่บนโต๊ะ ให้คุณสามารถเขียนความรู้สึกที่มีต่อโรงแรมและความทรงจำในการเดินทางมาเที่ยวได้ค่ะ

## <お食事について>

### "เกี่ยวกับการรับประทานอาหาร"

- 3-1 「朝食付き」のお客様は、ご希望時間をスタッフにお知らせください。
- 3-1 สำหรับลูกค้าที่สำรองที่พักโดยเลือก "อาหารเช้าในแพคเกจ" สามารถแจ้งเวลาที่ต้องการรับประทานอาหารได้กับเจ้าหน้าที่  
ラウンジ、又はお部屋でお召し上がりいただけます。  
สามารถรับประทานอาหารได้ที่เลาจน์หรือที่ห้องพักของท่าน
- 3-2 「夕食&昼食」は湯布院グルメ & お散歩ルートマップを参考にしてください。  
ご予約も承ります。
- 3-2 "อาหารกลางวันและอาหารมื้อเย็น"สามารถใช้ "แผนที่สถานที่เดินเล่นและร้านอาหารของยูฟุอิน"  
ในการหาร้านอาหารได้ค่ะ สามารถสำรองที่นั่งได้ค่ะ
- 3-3 当館の「オープンキッチン」は持ち込み料金は無料でご自由にご利用いただけます。
- 3-3 "ห้องครัว" สามารถนำวัตถุดิบที่ซื้อมา ใช้บริการได้โดยไม่เสียค่าใช้จ่ายใดๆ
- 3-4 バルコニーにて「バーベキュー」も可能です。
- 3-4 สามารถทำ "บาร์บีคิว" ได้ที่ระเบียง
- 3-5 夜は「カップ麺無料サービス（期間限定）」をご利用ください。
- 3-5 ในตอนกลางคืนท่านสามารถใช้บริการ "บะหมี่ถ้วยฟรี (จำกัดระยะเวลา)"ได้



## <オープンキッチンのご案内>

### "แนะนำห้องครัว"



4-1 「キッチン」はご自由にお使いいただけます。

4-1-1 สามารถใช้ "ห้องครัว" ได้อย่างอิสระ

4-2 「無料貸し出し品」 炊飯器、トースター、オーブンレンジ、電子レンジ、湯沸かしポット、ホットプレート、鍋、フライパン、IHコンロ、食洗器、トレイ、各種食器、割り箸、コーヒーカップ、グラス

4-2-1 “อุปกรณ์ให้ยืมฟรี” หม้อหุงข้าว เครื่องปิ้งขนมปัง เต้าอบ ไมโครเวฟ กาต้มน้ำร้อน ฮอทเพลท หม้อ กระทะ IHเตาแม่เหล็กไฟฟ้า เครื่องล้างถ้วยชาม ถาด จามชามต่างๆ ตะเกียบใช้แล้วทิ้ง ถ้วยกาแฟ แก้วน้ำ

4-3 「調味料」塩、胡椒、砂糖、油、醤油、本だし、ガーリックパウダー、ケチャップ、マヨネーズを常備しております。

4-3-1 “เครื่องปรุง”มีเกลือ พริกไทย น้ำตาล น้ำมัน ซีอิ๊ว ผงปลา ผงกระเทียม ซอสมะเขือเทศ มายองเนสจัดเตรียมไว้

4-4 「食材調達」はグルメシティー（ダイエー）又はAコープをご利用ください。

4-4-1 สามารถ“ซื้อวัตถุดิบ”ได้ที่กัวเมตซิตี(ไดเอ)หรือที่ เอ คอร์ป

営業時間 AM8 : 00～PM11 : 00

เวลาเปิดให้บริการ8 : 00น. - 23 : 00น.

<インターネットについて>  
"บริการอินเทอร์เน็ต"



- 5-1 当館は「Wi-Fi 完備」です
- 5-1-1 ตัวอย่างการ "มีบริการ Wi-Fi"  
「ID」 TABI-Guest-11ac or TABI-Guest-11bgn  
「PASSWORD」 tabinokura
- 5-2 「有線 LAN」 ご利用いただけます。フロントにてケーブルを貸出ししております。
- 5-2-1 สามารถใช้บริการ "LAN มีสาย" สามารถติดต่อได้ที่ 프런트เพื่อรับสายเคเบิล
- 5-3 「お客様用無料パソコン」が1フロアにございます。
- 5-3-1 "มีคอมพิวเตอร์สำหรับลูกค้าใช้บริการฟรี" ที่เลาจน์ชั้น 1
- 5-4 「当館ホームページサイト」 <http://www.tabinokura.asia/>  
「当館フェイスブックサイト」 <https://www.facebook.com/tabinokura>  
「当館インスタグラムサイト」 <https://instagram.com/tabinokura/>
- 5-4-1 「โฮมเพจของโรงแรม」 <http://www.tabinokura.asia/>  
「เฟซบุ๊กของโรงแรม」 <https://www.facebook.com/tabinokura>  
「อินสตาแกรมของโรงแรม」 <https://instagram.com/tabinokura/>

## <ラウンジのご案内>

### "แนะนำเลาจน์"



- 6-1 「ラウンジ」では、ビリヤード、ダーツ、ジュークボックス(3曲 100円)や、レコード、懐かしの雑誌、各種ゲームとミニ BAR、オープンキッチンをご自由にご利用いただけます。
- 6-1 "ที่เลาจน์" มีบิลเลียด ปาลูกดอก ตู้เพลงหยอดเหรียญ (3เพลง100เยน)แผ่นเสียงหรือนิตยสารโบราณ โต๊ะเกมส์แต่ละชนิด มินิบาร์ และห้องครัวได้อย่างอิสระ
- 6-2 「ミニ BAR」では、ウェルカムドリンクとして、コーヒー・お茶・紅茶一杯無料となっております。二杯目からは 100円、その他にも、缶ビール、サイダー、焼酎、日本酒、ウイスキー等も有料でございます(セルフサービス)。
- 6-2 "มินิบาร์" มีเวลคัมดริงค์ ซึ่งสามารถดื่ม กาแฟ น้ำชาหรือชาฝรั่ง ฟรี 1 แก้ว ตั้งแต่แก้วที่สองเป็นต้นไปราคา 100 เยน นอกเหนือจากนี้ก็มีเบียร์กระป๋อง น้ำโซดา เหล้าโซจู เหล้านิฮอนชู วิสกี้ ที่สามารถซื้อได้ (บริการด้วยตัวเอง)
- 6-3 「利用時間」ご利用は原則 23 : 00 までとさせていただきます。  
ジュークボックス、レコードは原則 22 : 00 までとします。  
お休みのお客様もいらっしゃいますので深夜のご利用の際はご配慮ください。
- 6-3 "ช่วงเวลาให้บริการ" ให้บริการจนถึงเวลา 23 : 00น. ตู้เพลงหยอดเหรียญและแผ่นเสียงสามารถให้บริการได้ถึงเวลา 22 : 00น. ในกรณีที่ให้บริการในช่วงกลางคืน อาจมีแขกท่านอื่นที่กำลังพักผ่อนอยู่ ไม่ควรส่งเสียงดัง

<レンタサイクルのご案内>

"บริการจักรยานเช่า"



7-1 当館にはレンタル自転車を御用意しておりますが数に限りがございます。

7-1-1 ที่โรงแรมของเราให้บริการให้เช่าจักรยานได้ แต่มีจำนวนจำกัด

1日 300円で貸し出しておりますのでご利用のお客様は  
フロントまでお申し付けください。

ให้เช่า วันละ 300เยน ท่านใดต้องการใช้บริการสามารถติดต่อได้ที่ฟรอนท์

7-2 自転車をご利用の際の事故は、  
当館では責任を負いかねますので予めご了承ください。

7-2-1 ทางโรงแรมต้องขออภัยในกรณีที่เกิดอุบัติเหตุอันเกิดจากการใช้จักรยาน ทางโรงแรมจะไม่รับผิดชอบใดๆทั้งสิ้น



## <温泉のご案内>

### "คำแนะนำบ่อน้ำร้อนธรรมชาติ"



- 8-1 当館には「2つの貸切タイプの内湯」と屋外に貸切タイプの「寝湯露天風呂(寝ながら入る)」が一つあります。泉質は単純温泉です。  
効能は神経/リウマチ/腰痛/五十肩/冷え性/打ち身/疲労回復など
- 8-1-1 โรงแรมของเรามีบ่อน้ำร้อนแบบในร่มแบบให้เช่าส่วนตัว 2 บ่อ และบ่อน้ำร้อนกลางแจ้งแบบให้เช่าส่วนตัว 1 บ่อ น้ำร้อนได้มาจากบ่อน้ำร้อนธรรมชาติ ช่วยผ่อนคลายเส้นประสาท การหมุนเวียนของเลือดลมดีขึ้น คลายความปวดเมื่อยกล้ามเนื้อไหล่ สะโพก โรคที่เกี่ยวกับการหมุนเวียนเลือดไม่ดีก็จะดีขึ้น รอยฟกช้ำก็จะอาการดีขึ้น และคลายความเหนื่อยล้าได้
- 8-2 お風呂は「源泉かけ流し」となっています。温度計が常備されているので、38—44度の範囲で水及びお湯で調整をお願いします。
- 8-2-1 บ่อน้ำร้อนนั้นเป็น“บ่อน้ำร้อนธรรมชาติ”และมีที่วัดอุณหภูมิอยู่ที่ท่านสามารถปรับอุณหภูมิให้อยู่ระหว่าง 38—44 องศา โดยเติมน้ำหรือน้ำร้อนได้
- 8-3 お風呂はそれぞれ「貸切タイプ」なので施錠してお入りください。  
フロントにて空き状況をご確認の上、1時間以内にご利用をお願いします。
- 8-3-1 บ่อน้ำร้อนเป็นแบบ“ให้เช่าส่วนตัว”อย่าลืมล็อกกุญแจก่อนใช้บริการนะคะ สามารถตรวจสอบได้ที่พรีออนท์ว่าบ่อน้ำร้อนว่างอยู่หรือไม่ สามารถใช้บริการได้ภายใน 1 ชั่วโมง
- 8-4 ご利用の際は、客室に御用意しております「バスタオル、フェイスタオルとアメニティ」をお持ちください。
- 8-4-1 หากท่านต้องการใช้บริการ ดึงนำ“ผ้าเช็ดตัว ผ้าเช็ดหน้า และเครื่องใช้ส่วนตัวของคุณผู้หญิง” มาจากที่ห้องไปเอง
- 8-5 お風呂の「ご利用時間」は 17 : 00～22 : 00 朝は 6 : 00～8 : 00
- 8-5-1 “เวลาให้บริการ” ของบ่อน้ำร้อนคือ ช่วงเวลา 17 : 00น. - 22 : 00น. ในตอนเช้าเปิดให้บริการช่วงเวลา 6 : 00น. - 8 : 00น.
- 8-6 「寝湯露天風呂」は 3名様以上となっているので、2名以下や平日はご利用できない場合があります。詳しくはフロントにお尋ねください。
- 8-6-1 บ่อน้ำร้อนกลางแจ้งแบบให้เช่าส่วนตัว ได้กำหนดว่าต้องใช้บริการตั้งแต่ 3 ท่านขึ้นไป หากมีน้อยกว่า 2 ท่าน หรือใช้บริการในวันทำงานปกติอาจไม่สามารถใช้บริการได้ สามารถสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่พรีออนท์ค่ะ

＜バーベキューのご案内＞

**"คำแนะนำการใช้บริการบาร์บีคิว"**

9-1 「2F バルコニー」にてバーベキューが出来ます。スタッフまでお申し付けください。

9-1-1 สามารถทำบาร์บีคิวได้ที่ "ระเบียงชั้น 2" สามารถติดต่อสอบถามเพิ่มเติมได้ที่เจ้าหน้าที่

・バーベキュー内容 バーベキュー器具、網、鉄板、着火剤、バーナー、炭、炭ばさみ、 tong、テーブル、椅子、お皿やコップ、はし、おしぼり等も準備しております。(レンタル代 一式 540 円)

รายละเอียดเกี่ยวกับบาร์บีคิว ชุดเครื่องเตาบาร์บีคิว ตะแกรง กระทะเหล็ก เชื้อเพลิง หัวตะเกียงก๊าซ ถ่าน คีมจับถ่าน ที่คีบอาหาร ไม้เสียบ

เก้าอี้ งานและแก้ว ตะเกียบและผ้าเช็ดมือจัดเตรียมไว้ (ค่าเช่าชุดละ540เยน)

9-2 「バーベキュープラン」ご利用のお客様は料金不要です。

9-2-1 กรณีที่ท่านสำรองห้องพัก 「แพลนบาร์บีคิว」 จะไม่เสียค่าใช้จ่ายใดๆทั้งสิ้น

9-3 「ご利用は 21 : 00 まで」とさせていただきます。

中に煙が入りますので扉は必ずお閉めください。

9-3-1 "สามารถใช้บริการถึง 21 : 00น." ต้องปิดประตูเพื่อป้องกันควันเข้าตัวอาคารด้วยค่ะ

9-4 「火の取り扱い」には十分注意してください。

9-4-1 "ระมัดระวัง" ในการใช้ไฟฟ้ด้วยนะคะ



<その他>  
"และอื่นๆ"



この度は、湯布院ロッジ旅の蔵にご宿泊頂き誠に有難うございました。  
湯布院での旅はいかがでしたでしょうか？

ขอขอบพระคุณท่านที่ได้มาพักที่ยูฟูอินลอร์ดจัทาบีโนะคุระ การเดินทางมาเที่ยวที่ยูฟูอินครั้งนี้รู้สึกอย่างไรบ้างคะ ?

お時間がある時で構いませんので、当館にご宿泊頂いた感想や、気づいたこと、改善すべき点などを、ご帰宅後、今回ご予約頂いたインターネット予約サイトの口コミ投稿から、お知らせいただけると嬉しく思います。

หลังจากที่ท่านกลับไปแล้วหากท่านมีเวลารบกวนเขียนความรู้สึกและความเห็นและข้อควรปรับปรุงเกี่ยวกับโรงแรมเรา

ในเว็บไซต์ที่ท่านได้สำรองห้องพักมา จักเป็นพระคุณอย่างยิ่ง

お客様からのお言葉が、私たちの力になりますし湯布院ロッジ旅の蔵がもっとお客様に寄り添う宿になるためのヒントになります！『また来たい』とだけ思っただけの宿を目指しております。

ความคิดเห็นของท่านจะเป็นกำลังใจและเป็นแรงบันดาลใจในการปรับปรุงยูฟูอินลอร์ดจัทาบีโนะคุระให้เป็นโรงแรมที่ลูกค้าอยากเข้ามา

พักมากขึ้น ! เราจะตั้งเป้าหมายว่าจะทำให้โรงแรมของเรา “เป็นโรงแรมที่อยากกลับมาอีกครั้ง” ค่ะ

お力添え頂けると大変うれしく思います。どうぞよろしく願い申し上げます。

またお会いできますことを心より願っております。お気をつけて行ってらっしゃいませ！

รู้สึกยินดีเป็นอย่างยิ่งในความช่วยเหลือของท่าน จากนั้นไปขอฝากโรงแรมแห่งนี้ด้วยนะคะ

เราหวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะได้พบท่านอีก ขอให้ท่านเดินทางกลับอย่างปลอดภัยค่ะ !

湯布院ロッジ旅の蔵 スタッフ一同

เจ้าหน้าที่ทุกคนของ ยูฟูอินลอร์ดจัทาบีโนะคุระ

<フェイスブック「いいね!」のお願い>  
ขอความร่วมมือกด "ไลค์" ในเฟสบุ๊ก

湯布院ロッジ旅の蔵にご宿泊頂き誠に有難うございました。旅の蔵からのお知らせです。  
ご宿泊中の旅の蔵のフェイスブックページに「いいね!」して頂いたお客様に、  
ささやかながらプレゼントを御用意しております。 画面をフロントにご提示ください。

ขอขอบพระคุณท่านที่ได้มาพักที่ยูฟุอินลอดจ์ทาบินะคุระ มีข่าวแจ้งให้ทราบจากทาบินะคุระค่ะ  
หากท่านลูกค้าใดกด"ไลค์!"ในเฟสบุ๊กของทาบินะคุระช่วงที่เข้าพักในโรงแรม  
เราได้จัดเตรียมของขวัญพิเศษสำหรับท่าน นำหน้าจอกที่กดไลค์มาให้ที่ฟร้อนท์ด้วยนะคะ

URL: <https://www.facebook.com/tabinokura>

